



IN13BR12	Controle de Crime Urbano					US\$ 1.281.000,00
IN32BR13	Lavagem de Dinheiro					US\$ 250.000,00
IN25BR14	Programa de Prevenção às Drogas					US\$ 159.000,00

Sumário	Total dos Projetos					US\$5.440.000, 00
---------	--------------------	--	--	--	--	-------------------

PROJETOS APOIADOS PELO INL EM WASHINGTON, DC

Número do Projeto	Nome do Projeto	Pessoal	Apoio a Operações	Equipa-mentos	Outros Custos	Custo Total
-------------------	-----------------	---------	-------------------	---------------	---------------	-------------

--	--	--	--	--	--	--

Sumário	Total dos Projetos					
---------	--------------------	--	--	--	--	--

AJUSTE COMPLEMENTAR AO ACORDO DE COOPERAÇÃO CIENTÍFICA, TÉCNICA E TECNOLÓGICA ENTRE O GOVERNO DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL E O GOVERNO DO REINO DO MARROCOS PARA A IMPLEMENTAÇÃO DO PROJETO "APOIO AO DESENVOLVIMENTO URBANO DO MARROCOS"

O Governo da República Federativa do Brasil
e

O Governo do Reino do Marrocos
(doravante denominados "Partes"),

Considerando que as relações de cooperação técnica têm sido fortalecidas e amparadas no Acordo de Cooperação Científica, Técnica e Tecnológica entre o Governo da República Federativa do Brasil e o Governo do Reino do Marrocos, firmado em Fez;

Considerando o desejo mútuo de promover a cooperação técnica para o desenvolvimento; e

Considerando que a cooperação técnica na área de desenvolvimento urbano reveste-se de especial interesse para as Partes,

Ajustam o seguinte:

Artigo I

- O presente Ajuste Complementar tem por objeto a implementação do Projeto "Apoio ao Desenvolvimento Urbano do Marrocos" (doravante denominado "Projeto"), cuja finalidade é capacitação de especialistas marroquinos em formulação e implementação de políticas para construção de habitações para população de baixa renda.
- O Projeto explicitará os objetivos, as atividades, os resultados e o orçamento.
- O Projeto será aprovado e firmado pelas instituições coordenadoras e executoras.

Artigo II

- O Governo da República Federativa do Brasil designa:
 - a Agência Brasileira de Cooperação do Ministério de Relações Exteriores (ABC/MRE) como instituição responsável pela coordenação, acompanhamento e avaliação das atividades decorrentes do presente Ajuste Complementar, e
 - a Caixa Econômica Federal (CEF) e outras instituições pertinentes como instituições responsáveis pela execução das atividades decorrentes deste Ajuste Complementar.
- O Governo do Reino do Marrocos designa:
 - o Ministério dos Negócios Estrangeiros e da Cooperação como instituição responsável pela coordenação, acompanhamento e avaliação das atividades decorrentes do presente Ajuste Complementar; e
 - o Ministério da Habitação, do Urbanismo e do Desenvolvimento do Território (MHUDE) como instituição responsável pela execução das atividades decorrentes deste Ajuste Complementar.

Artigo III

- Ao Governo da República Federativa do Brasil cabe:
 - designar e enviar técnicos brasileiros ao Marrocos para desenvolver as atividades de cooperação técnica previstas no âmbito do Projeto;

b) receber técnicos MHUDE no Brasil para serem capacitados no âmbito das estruturas competentes da CEF;

c) prestar o apoio necessário aos técnicos marroquinos na execução do Projeto; e

d) acompanhar e avaliar o desenvolvimento do Projeto.

2. Ao Governo do Reino de Marrocos cabe:

a) designar técnicos marroquinos para participar das atividades de cooperação técnica no âmbito do Projeto no Brasil e no Marrocos;

b) disponibilizar aos técnicos brasileiros os equipamentos e os recursos materiais adequados à execução das atividades de cooperação técnica do Projeto no Marrocos;

c) prestar o apoio necessário aos técnicos brasileiros na execução do Projeto; e

d) acompanhar e avaliar o desenvolvimento do Projeto.

Artigo IV

Na execução das atividades previstas no Projeto, objeto do presente Ajuste Complementar, as Partes poderão dispor de recursos de instituições públicas e privadas, de organizações não-governamentais, de organismos internacionais, de agências de cooperação técnica, de fundos de programas regionais e internacionais.

Artigo V

Todas as atividades mencionadas neste Ajuste Complementar estarão sujeitas às leis e aos regulamentos em vigor no Brasil e no Marrocos.

Artigo VI

Os direitos de propriedade obtidos a partir dos resultados, produtos e publicações provenientes deste Ajuste Complementar estarão sujeitos às leis e aos regulamentos vigentes em ambos os países.

Artigo VII

- As Partes poderão tornar públicas para a comunidade técnica e científica internacional informações sobre as patentes e os produtos derivados das atividades de cooperação resultantes do presente Ajuste Complementar, desde que previamente acordado por escrito.
- Em qualquer situação, as Partes deverão especificar que as informações e os produtos originados a partir dos resultados do Projeto são provenientes dos esforços conjuntos realizados pelas instituições executoras.

Artigo VIII

- As instituições executoras mencionadas no Artigo II elaborarão relatórios sobre os resultados obtidos no Projeto desenvolvido no âmbito deste Ajuste Complementar, os quais serão apresentados aos órgãos coordenadores.
- Os documentos elaborados e resultantes das atividades desenvolvidas no âmbito do Projeto a que se refere o presente Ajuste Complementar serão de propriedade conjunta das Partes. A versão oficial dos documentos de trabalho será elaborada no idioma francês. Em caso de publicação dos referidos documentos, deverão as Partes ser consultadas e mencionadas no documento, objeto de publicação.

Artigo IX

O presente Ajuste Complementar entrará em vigor na data de sua assinatura e vigorará por dois (2) anos, sendo renovado automaticamente até o cumprimento de seu objeto, salvo manifestação contrária das Partes.

Artigo X

- Qualquer controvérsia relativa à interpretação do presente Ajuste Complementar que porventura surja na sua execução será resolvida pelas Partes, por via diplomática.
- O presente Ajuste Complementar poderá ser emendado, por consentimento mútuo, mediante troca de Notas diplomáticas entre as Partes.

Artigo XI

Qualquer uma das Partes poderá manifestar, a qualquer momento, sua decisão de denunciar o presente Ajuste Complementar por via diplomática. A denúncia surtirá efeito três meses após a recepção da notificação e não afetará as atividades em execução.

Artigo XII

Nas questões não previstas no presente Ajuste Complementar, aplicar-se-ão as disposições pertinentes do Acordo de Cooperação Científica, Técnica e Tecnológica entre o Governo da República Federativa do Brasil e o Governo do Reino do Marrocos.

Feito em Rabat, em 25 de junho de 2008, em dois exemplares originais, em português, árabe e francês, sendo os três textos autênticos. Em caso de divergência entre os textos deste Ajuste, prevalecerá a versão francesa.

Pelo Governo da República Federativa do Brasil
CELSO AMORIM
Ministro das Relações Exteriores

Pelo Governo do Reino do Marrocos
TAÏB FASSI FIHRI
Ministro dos Negócios Estrangeiros e da Cooperação

AJUSTE COMPLEMENTAR AO ACORDO DE COOPERAÇÃO CIENTÍFICA, TÉCNICA E TECNOLÓGICA ENTRE O GOVERNO DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL E O GOVERNO DO REINO DO MARROCOS PARA IMPLEMENTAÇÃO DO PROJETO "FORTALECIMENTO DAS CAPACIDADES DOS FORMADORES NA ÁREA DE CONSTRUÇÃO CIVIL"

O Governo da República Federativa do Brasil

e

O Governo do Reino do Marrocos
(doravante denominados "Partes"),

Considerando que as relações de cooperação técnica têm sido fortalecidas e fundamentadas no Acordo de Cooperação Científica, Técnica e Tecnológica entre o Governo da República Federativa do Brasil e o Governo do Reino do Marrocos, firmado em Fez;